

# Відгомони́ла золота діброва...

Сергій Єсенін

Сергій Єсенін

Відгомони́ла золота діброва...

Перекладач: В.Коломієць

Джерело: 3 книги: Чорна О.В. Зарубіжна література: Хрестоматія. 8 клас.— Харків: Торсінг, 2003.

Відгомони́ла золота діброва

Бері́з веселих словом шелестким.

І журавлі́ у небі вечоровім

Вже не жаліють більше́ ні́ за ким.

Кого жаліть? Та́ ж ко́жен — подорожній

В ці́м світі: за́йде і полиши́ть ді́м.

Про всі́х, що́ зникли, ма́рить ди́ка ро́жа

З широким міся́цем над ста́вом голу́бим.

Стою́ самотні́й на рівни́ні го́лій,

А журавлі́в одно́сить ві́тер вда́ль.

Я по́вен дум про юні́сть сма́глочо́лу,

Хоча́ нічо́го, що́ пройшло́, не жа́ль.

Не жа́ль тих лі́т, я́кі на ві́тер ки́нув,

Не жа́ль душі́ бузко́ву ря́сноти́.

В са́ду па́ла ба́гаття го́робини,

Та́ не сна́га ко́гось йо́му зі́гріть.

Не обго́рять у го́робини гро́на,

Від сма́готи не пропа́де тра́ва.

Як дере́во ла́скаво ли́стя ро́нить,

Та́к я ро́ню смутні́ мої́ сло́ва.

І якщо́ ча́с їх ві́трові́єм в змо́ві

Згре́бе у жму́ток їх, я́к зайви́й бі́ль...

Скажі́ть ви та́к... що́ зо́лотій ді́брові

Відго́моніло́сь лю́бо се́ред пі́ль.